

## 新型コロナウイルス感染症ワクチンに関する報道についての助言<sup>1 2</sup>

Sean Gladwell (訳：石原諒太<sup>3</sup>)<sup>4</sup>

本提言は、WHO による“Tips for professional reporting on COVID-19 vaccines”の全訳です。本提言では、「わかりやすい用語を使いなさい」や「副反応を公表しなさい」といった、新型コロナウイルス感染症ワクチンの報道に関する 12 の一般的な指針が提示されます。本提言は主にジャーナリストに向けて書かれたものであり、文末ではジャーナリストに有益な資料(リンク集)が紹介されます。

---

100 を超えるワクチンが現在さまざまな相の〔臨床〕試験を受けており、そのうちの一部は〔現在〕事前承認の段階に達しているか、または緊急使用許可を受けている。そのため、科学についての正確な報道はかつてないほど重要になっている。先例のないほど学術出版物が刊行されている時代に、科学の進展、特にワクチン開発について一般の人々に情報を提供することにおいて、ジャーナリストはきわめて重要な役割を演じている。

状況は絶えず変化しつつあるが、可能なときにはいつでも従うべきいくつかの一般的な指針がある。

### トップライン〔レポート〕<sup>5</sup>のみを報道してはならない

研究論文または報告書について記事を出す前に、その全体を読みなさい。研究論文のまとめ (Summary) で書かれている研究成果は、その研究論文全体の研究成果を正確に示してはいないかもしれない。医学雑誌は、[通常の場合よりも迅速に](#)報告書を審査・出版しているため、それらの報告書を批判的に読む方法を知ることが、それらの研究成果の正確な報道にとって重要である。

---

<sup>1</sup> 本稿は、WHO (世界保健機関) による“Tips for professional reporting on COVID-19 vaccines” (2020 年 12 月 7 日公開) の全訳である。原文は以下で閲覧可能 (2021 年 3 月 1 日現在)。

<https://www.who.int/news-room/feature-stories/detail/tips-for-professional-reporting-on-covid-19-vaccines>

<sup>2</sup> 本翻訳は世界保健機構 (WHO) によるものではない。WHO は本翻訳の内容にも正確さにも責任を有さない。もとの英語版「Tips for professional reporting on COVID-19 vaccines. Geneva: World Health Organization; 2020. Licence: CC BY-NC-SA 3.0 IGO」が拘束力を有する真正の版である。(This translation was not created by the World Health Organization (WHO). WHO is not responsible for the content or accuracy of this translation. The original English edition “Tips for professional reporting on COVID-19 vaccines. Geneva: World Health Organization; 2020. Licence: CC BY-NC-SA 3.0 IGO” shall be the binding and authentic edition.)

<sup>3</sup> 京都大学大学院文学研究科倫理学専修 修士 1 回生

<sup>4</sup> (凡例) □ 内は訳者による補足である。

<sup>5</sup> (訳注) トップラインレポートとは、主要な研究成果を手短に要約したものを指す。

プレスリリースだけに基づいて報道してはならない。つねに研究論文または研究報告書の全体を読みなさい。

#### **何も考えずにデータを信頼してはならない**

利害関係者とデータ収集の方法を意識し、進んでそれらに疑問をもちなさい。可能なときにはいつでも生データ（加工前のデータ）を要求し、つねに報道の際には研究方法の詳細を伝えなさい。

#### **信頼されており、また信用できる情報源を使いなさい**

報道にはその情報源と同じだけの価値しかない。新型コロナウイルス感染症やワクチンについての自分の説明に影響を与えうる、専門的で事情に精通している情報源を必ず用いなさい。

新たなワクチンや研究論文について報道するときには、〔それらについての〕最新の進展に関する専門的な評価について自国のサイエンス・メディア・センター<sup>6</sup>に意見を求めなさい。

#### **情報源を述べなさい**

科学研究論文や報告書、感染者数、ワクチンについて報道するとき、報道が信頼できるものであることを示すために情報の出所を挙げ、読者が当該テーマについてより多くの情報を探することができるようにしなさい。

#### **専門用語を定義しなさい**

新型コロナウイルス感染症やワクチンについて報道する際に特定の科学用語が頻繁に用いられることがある。だが、あらゆる記事の中で科学の専門用語を定義するか、または読者が〔科学の専門用語について〕学べるようになるだろう [専門用語集](#)へのリンクを張ることは重要である。

#### **わかりやすい用語を使いなさい**

大半の読者は科学用語に精通していないだろう。記事の中で定義できる専門用語もあるが、理解力を問わず読者に〔記事の内容が〕わかるように、平易な用語を用いて説明を組み立てるよう努めなさい。

#### **研究論文または報告書がどの段階にいるのかを説明しなさい**

研究のうちには、予備的なデータセットだけに基づいて心が躍るような結果を示すものも

---

<sup>6</sup>（訳注）日本のサイエンス・メディア・センターのアドレスは以下の通り（2021年3月1日現在）。  
<http://smc-japan.org/>

あるかもしれない。報告書または研究論文が査読を受けているのかを確かめて、その報告書または研究論文がどの段階にいるのかを伝えるようにしなさい。初期段階の研究は、科学雑誌に掲載された査読付き論文に匹敵するものとして報道するべきではない。

#### **〔臨床試験で試験を受けた人の〕数を報道しなさい**

いつも様々な開発段階のうちに多数のワクチンがある。ワクチンや研究論文について報道するときには、〔臨床〕試験の規模、〔臨床〕試験で試験を受けた人の数、〔臨床〕試験が行われた期間を特定することが重要である。

#### **副反応を公表しなさい**

歴史上のどのワクチンも、最近の新型コロナウイルス感染症ワクチンほど迅速には臨床試験と事前承認を通過したことはない。ワクチン試験に参加した人々が〔実際に〕経験したあらゆる副反応について報道することが一般の人々に情報を提供し、彼らの不安を和らげるのに役立つだろうように、どのワクチンのありうる副反応も明瞭に伝えることもまた、一般の人々に情報を提供し、彼らの不安を和らげるのに役立つだろう。

#### **適切な画像を使いなさい**

記事内のワクチンに関するイラストの選択は重要である。ワクチンは恐れるべきものではないため、泣いている赤ちゃんや不安がっているように見える患者、特大の注射針のような視覚資料は避けなさい。ワクチンに従事したり、ワクチンを投与したり、ワクチンを接種したりするさまざまな人々をイラストが示すことでイラストがすべての読者を表すようにしなさい。

#### **〔臨床試験に参加した人々の〕層を忘れてはならない**

あらゆるワクチンがすべての人口集団にわたって等しく有効であるわけではないだろう。臨床試験を受けているワクチンの有効性について報道するときには、当の〔臨床〕試験に参加した人々の層〔例えば高齢層か否か、若年層か否かなど〕に注意を払いなさい。この情報は通常、報道される研究論文の表1のうちに見出すことができる。

#### **あらゆる人にワクチンの利益を思い起こさせなさい**

有効であるかもしれない新型コロナウイルス感染症ワクチンについて報道することは、すでにワクチン接種を受けるつもりである人々に情報を提供するのにきわめて重要である。だが、パンデミックの際には誤った情報が広まっているため、読者にすべてのワクチンがもつ重要性を知らせることを忘れてはならない。

歴史を通して疫病を終わらせることにおいてワクチンがどれだけ有効であるかについての

[事実と図表](#)を報道することによって、ワクチン忌避に取り組みなさい。

さらなる資料：

- [WHO \(世界保健機関\) の新しい新型コロナウイルス感染症ワクチンに関するページ](#)には、WHO のニュース・資料、重要なテーマについて説明した記事、頻繁に尋ねられる問いに対する答えが含まれる。
- 全米保健機構 (Pan American Health Organization : PAHO) : [新型コロナウイルス感染症、有益な指針：ジャーナリストのための助言](#)
- WHO の[状況報告](#)：毎週の疫学最新情報 (Weekly Epidemiological Update) は、地球規模、地域規模、および国家規模での新型コロナウイルス感染症の患者と死亡を概観し、重要なデータと傾向を浮き彫りにする。さらに毎週の疫学最新情報は、新型コロナウイルス感染症のパンデミックに関するそのほかの関連する疫学的情報も提供する。
- [パンデミックにおけるジャーナリズム：今、そして今後において新型コロナウイルス感染症を報道することは](#)、米州ジャーナリズムのための会員センター (Knight Center for Journalism in the Americas) が WHO、UNESCO (国際連合教育科学文化機関)、UNDP (国連開発計画) と協力して作った、無料の自主的なオンライン講座である。この講座には、新型コロナウイルス感染症の治療・ワクチンに関する諸問題についてのモジュール(テーマごとの授業科目群) が含まれる。
- ジャーナリストが新型コロナウイルス感染症の流行に関する最新情報を手に入れるための、新型コロナウイルス感染症についての専門的な情報源の[データベース](#)。このデータベースには、地域規模の保健組織や地球規模の保健組織だけではなく、最も悪い影響を受けた国々の一部の政府の省・政府機関が含まれる。